

Núm. 1267 - Any XXVI

Epoca Segona

14 de Juny 1931

# Cerptònia

Número solt: 20 cènts.

Redacció i Administració:  
Plaça Salmeron, 1  
PUIGCERDA

\*\* Setmanari polític i d'afirmació catalana republicana \*\*

## Eleccions a Corts Constituents

En les reunions que la darrera setmana tingueren a Girona les comissions representatives de la opinió catalanista i de dreta republicana de totes les comarques de la nostra província, quedà patentitzat el desig unànim de prendre part a les properes eleccions.

Les representacions aportades per dites comissions, demostrà que era la majoria de la província que estava reunida en aquells actes; majoria formada per grans núclis de catalanistes i de republicans de dreta que volien ésser representats a les Corts Constituents, pels seus representants i no per cap altre.

Es per això que tots els concurrents —la majoria d'ells alcaldes i regidors— sacrificaren llurs particulars matíos polítics davant l'interés general de les comarques allí solidaritzades, establint-se ràpidament una multitud de punts de contacte que en la reunió final quedaren plasmats en l'acord de formar una candidatura de CONJUNCIO CATALANISTA-REPUBLICANA DE DRETA, que respongués als sentiments de catalanisme, d'ordre, d'evolució social i consolidació de la República, que ostenten la majoria dels gironins.

Aquesta candidatura integrada per

Carles Badia Malagrida  
Josep Ayats Surribas  
Joan Estelrich  
Joan Vallès i Pujals  
Santiago Masó i Valentí

és també la nostra i ens permetem recomanar-la insistentment als nostres llegidors i amics.

No podia ésser d'altra manera, si volíem ésser conseqüents amb nosaltres mateixos i amb la declaració de principals fets a l'inaugurar la segona època d'aquest periòdic.

Acceptant, propagant i votant aquesta candidatura, creiem portar a cap un acte més d'affirmació catalanista-republicana.

El nostre catalanisme provat i el nostre respecte i adhesió a la República, lliurament instaurada pel poble, ens obliga a defugir —respectant-la, però— tota altra candidatura de reacció i extremisme.

Creiem que les llibertats de Catalunya, s'han d'aconseguir dintre les lleis i ordre legal establert; la Història catalana de l'antigor ens demostra que el país més liberal i demòcrata del món era estat Catalunya, i això fou aconseguit per mitjà de lleis polítiques i socials, evolucionistes i conservadores. Per alguna cosa als catalans ens ha agradat sempre tocar de peus a terra.

Per la consolidació definitiva de la República Espanyola creiem necessari vagin també a les Corts, homes de seny, tècnics eficients i juristes eminents, per a que allí puguin defensar, sense estridències, l'Estatut de Catalunya. els nostres interessos econòmics i socials, assenyadament, però amb un ample esperit liberal respectuós amb les llibertats de tothom. Volquer el contrari, permetre que la República —que ha d'ésser de tothom— es converteixi en una República carbonària i demagògica, filla única i tiranitzada dels partits extremistes, és admetre la possibilitat d'un caos polític i d'una eterna lluita de partits.

A les Corts Constituents s'ha d'anar a estructurar la forma de Govern d'un poble. Per tant, és tot el

poble, que allí ha d'ésser representat. Per això nosaltres recomanem aquesta candidatura, perquè en ella hi-veiem representats els nostres ideals polítics i socials. La recomanem com a catalanistes, com a republicans i com a gent d'ordre.

# **DES DE GIRONA**

## **De cara a les Eleccions**

En aquests moments fan decisius i de lluita per la vida de la nostra Pàtria, cal parlar amb tota claretat perquè sàpiga tothom el camí que cal seguir per a obtenir el fruit que tots esperem d'aquestes eleccions; camí que de fet s'abира ben iluminós i ple de promeses per a les dretes republicanes. Les dretes no són reaccionàries, són liberals sense cap classe de dubte; són gent d'ordre, assenyada i que té per noble ideal assolir les reivindicacions socials dintre una atmòsfera de pau i d'ordre públic molt favorables per arribar a la possessió de totes les llibertats i benestar social, adoptant procediments estrictament jurídics per els quals sent un profund respecte. No admeten les dretes republicanes, revolucions violentes; entenen que la consolidació i estabilització de la República és una obra lenta i segura i que l'èxit de la mateixa rebutja extremitats que poden restar-li prestigi i acció. De l'altra banda hi ha els que de fet s'atribueixen l'exclusivitat d'ésser republicans, els que van per camins de violències i amenaces, molt poc en armonia amb el sentir general de la massa del poble que desitja ordre i respecte les llibertats, emprant exclusivament procediments assenyats i profonds,

La candidatura de les dretes republicanes conté una ampla i autèntica llibertat religiosa sense sectarismes religiosos, però també sense sectarismes antireligiosos amb un gran respecte a la llibertat de consciència. Mentre les dretes tenen programa definit i en plena confiança en l'esdevenidor, amb una gran unitat de pensament i d'acció, en el camp oposat tot són dubtes, defalliments i desesperances; de manera que cal afirmar que l'èxit es presenta ben prometedor per la Conjunció Catalanista-Republiquera de dreta en la que es troben homes de tots els sectors, ben preparats, amb experiència i una gran capacitat per a resoldre els greus i trascendentals problemes que les properes Corts Constituents han de portar a cap.

Tot fà preveure que en els districtes de Puigcerdà, Olot, Girona i Santa Coloma, donaran una gran majoria als homes de la Conjunció i àdhuc en aquells que, com La Bisbal i Figueres, tenen fama d'ésser extremistes, s'hi nota una gran reacció a favor de les dretes republicanes que, com he dit i repeteixo, es presenten a la lluita amb una gran confiança.

# ¡República o República? \*

**E**l catorze d'abril d'enguany varem créurer que entràvem en una república. Però alguns fets locals ens van assabentant de que, per molts, ens ha advingut una republiqueta, tant és d'esquifit i arbitrari el criteri que apliquen a aquesta institució.

**En una república veritable hi cap tothom qui n'acata les lleis, compleix sos deures de ciutadà i usa de la llibertat legítima de manifestar les seves idees polítiques o socials pels mitjans reglamentaris.**

En una *republiqueta*, només hi volen càbrer uns quants *republicanets* que tergiversen l'esperit de les lleis, precindeixen de la «Igualtat, Llibertat i Fraternitat» i cauen insensiblement en les mateixes tiranies que tant censuren als poders típics del absolutisme.

Aquest mal ja és vell; però, com que, a més de vell, és ridícul i fa lleig d'exhibir-lo, va inspirar aquells coneguts versos:

«El libre pensamiento  
Proclamo en alta voz;  
¡Que muera el que no piense  
igual que pienso yo!»

Degué ésser pensant amb aquests parfidaris indesitjables, republicanets els uns, caricatures de republicanisme els altres, que l'inoblidable Salmerón exclamà:

«Si nosotros pretendiéramos hacer la República sólo para los republicanos, sobre cometer un crimen terrible, para el cual jamás podríamos esperar perdón de las generaciones futuras, mataríamos en el instante mismo la República. ¿Es que, bajo un espíritu exclusivo y egoista, verdaderamente satánico, podría implantarse en España?»

Es preciso, señores, es indispensable, que con la mano puesta sobre nuestra conciencia y nuestra razón fija en el ideal eterno de la justicia, pensemos en hacer la República para España; que nos apresuremos a invitar, a excitar, y, si necesario fuere, a rogar a todas las clases que ahora parecen lejos de la República, que vengan a cooperar con nosotros a un fin que no se encierra en los estrechos límites de un partido, sino que debe abrazar todos los ámbitos de la Patria y rejuvenecer nuestro espíritu, para afirmar de una vez y definitivamente la libertad.»

Amics republicans de Cerdanya o que per tal us teniu:

Ja sé que sou majors d'edat i no heu de tornar a l'escola, però coses hi han que a tots ens convé de repassar-les.

Doncs bé; ací us presento una rememoració dels *Drets del Home*, que són els perns fonamentals de totes les democràcies d'avui dia.

## Article primer.

«Els homes neixen i permaneixen lliures i iguals en drets.»

**Segon.** «Aquests drets són: la llibertat, la propietat, la seguretat i la resistència a la opressió.»

¿Què diuen davant d'això els incendiaris i els que pretenen saquejar bens d'altri?

Tercer. El principi de sobirania resideix, essencialment, en la Nació. Cap corporació, cap individu *no pot exercir autoritat* que no emaní d'aquella.

«Què els sembla això als antirepublicans que s'abroguen el dret de suprimir la seva mateixa llei?»

mir mítins i obstaculitzar l'emissió d'opinions que no els plauen?

Desè. «Ningú no deu ésser inquietat per ses opinions, *àdhuc per les religioses*, amb tal que, en llurs manifestacions, no torbi l'ordre públic establert per la llei.» Senyors menjacapellans i perdona-vides dels catòlics qui practiquen; o bé van errats de comptes o deixin de dir-se republicans. De fet el

## CERETANIA

respecte a aquesta base, és allò que ens causa admiració quant visitem Suïssa, Alemanya etz., i veiem conviurer amistosament dins un mateix poble a catòlics, jueus, protestants i descreients els quals, malgrat llurs diferències de doctrina, serveixen uns per altres una cordialitat de tracte que és el fruit del respecte a la llibertat de consciència.

Amics republicans, republicanets i antirepublicans de Cerdanya: Ni l'Alcalà Zamora mateix s'atribueix la missió d'expedidor de *patents* de republicanisme. Al contrari; el que fa és sol·licitar la col·laboració i agrair adhesions de tot ciutadà que accepti amb lleialtat la nova situació governamental. Això entès, volem declarar que, no fabricant-se *patents de republicanisme* ni al mateix Madrid, nosaltres no anirem a cercar-les, poso per cás, a Ribes, a Campdevànol o a Caixans.

Tenim, dins la Vila, un carrer refolat amb un nom ben simpàtic: Tolerància. Però, com diuen els francesos, «le nom ne fait pas la chose». La substància d'aquesta virtud social ha d'impregnar tota la nostra actuació ciutadana si no volem posar-nos en contradicció manifesta amb l'ideari de la República constitucional. Sols fent-ho així, evitarem que els nostres adversaris polítics puguin dir, amb aparençances de raó, que «molts republicans prediquen mel i venen vinagre.»

MANUEL VIÑAS

## S O M N I S

Al començar el carrer de la Llibertat, davant dels Escolapis, ralentaixrem la marxa de l'auto. Segui al meu costat, l'amic i company d'excursió, callava i mirava. Arribàrem a la plaça Cabrinell i enfilàrem carrer Carol amunt. I el meu amic continuava mirant amb molta atenció els carrers nets, lluents, netejats constantment pels reguerots d'aigua que, ran de voreres, a banda i banda de tots els carrers, corrien.

I a l'últim exclamà:

—Caraim, quanta aigua! A aquest poble si que no hi deu haver pols.

Efectivament, a Puigcerdà, ja feia anys que havia desaparegut la pols. I això que, abans, la pols era senyora i majora dels carrers i d'arreu. I, naturalment, contrastava amb el vert gemat dels seus afores.

Tothom sabia que a la Cerdanya no hi havia altres clapes de terra polsosa que les cintes blanques de les seves carreteres, perquè el verd dels seus prats i muntanyes l'engalanaven amb una catifa enlluernadora de fresc herbei. Però,

també que Puigcerdà, la Vila, n'era la seva taca. Una taca grisa i polsosa.

Fins que es donaren compte que amb el seu Estany disposaven d'aigües abundants i sobreres per a totes les necessitats. Fins que es recordaren que a Luchon, Cauterets i a altres viles pirenencs, havien resolt llur problema d'una manera original i elegant. I econòmica.

I els puigcerdanoses posaren mans a l'obra.

Desviaren part de les aigües sobreres de l'Estany. Les conduïren per les avingudes del Doctor Piguillem i Pons Gasch ran dels arbres, fins a la plaça de Barcelona. Travessaren aquesta plaça amb conductes subterrànies, fent-los sortir a nivell en la plaça dels Herois, per a poguer regar els bells arbres que ja hi havia i el nou jardinet que hi crearen. I a continuació la repartiren en reguerets que deixaren anar pels carrers d'Espanya, Major i Carol avall, continuant més tard cap als de la Revolució i Llibertat.

Fou una cosa fàcil; només tingueren de tapar alguns imbornals de claveguera

Laixi lograren suprimir la pols dels carrers, agreujada encara després de llur pavimentació.

Amb això havien suprimit el fang, però que n'havien fet la terra. Però no pogueren suprimir el polsim que hi aportaven els autos i les cavalleries venint d'altres carrers. Polsim que es reparava en nuvolades cada vegada que passava un automòbil o que bufava el vent. Polsim anti-higiènic que ho embrutava tot i que era la desesperació de les mestresses de casa.

I foren aquests reguerets d'aigua corrent per les voreres dels carrers que aranjanaren el problema.

Ara, en passar els autos, es netegen les rodes i n'espargeixen l'aigua; les dones s'acostumaren a escombrar cada una el troc de carrer, i l'aigua, amb la seva corrent, s'ho va enduent tot.

I el meu amic, remirant l'aspecte polít dels carrers de Puigcerdà, em torna a dir:

—Ara comprenç perque ve tanta gent per ací.

El millor motor elèctric: "SIEMENS"

En REGUANT us el proporcionarà

## NOTICIA RI

Comencem a veure ja entre nosaltres alguns estiuants primers; podem citar entre ells les senyores Maria Pons vídua de Saló, Dolors Maranges, i els senyors Puig, Rigol, Sagnier, Güell i altres quins noims ignorem.

Res podem avançar encara del Roser d'enguany; el jovent s'ha reunit varíes vegades, però, no s'ha acordat encara res. Després tot seran presses.

Se'n informa que el futur camp de golf de Cerdanya, situat en terrenys de Ventajola, estarà aviat a punt de servir. Es diu que és el camp de majors dimensions d'Espanya.

## GRESHAM

FUNDADA EN LONDRES HACE 82 AÑOS.

ESTABLECIDA EN ESPAÑA HACE 48 AÑOS

Compañía Inglesa de Seguros sobre  
la Vida y Rentas Vitalicias

Las RESERVAS MATEMÁTICAS correspondientes a los Seguros que tiene en vigor en España alcanzaron en 31 de Diciembre de 1929, según consta en su Balance, la importante cantidad de PESETAS 29.439.196 cuya suma, como consta en la Inspección General de Seguros y Ahorros se halla TOTALMENTE DEPOSITADA EN ESPAÑA, e invertida INTEGRAMENTE en VALORES ESPAÑOLES

Pedid datos de sus interesantes combinaciones a la Delegación de

JUAN MORENO

(Anuncio autorizado por la Inspección General de Seguros y Ahorros)

Carretera de Ribas, 37  
RIPOLL

Ens enterem amb satisfacció de que en les eleccions celebrades a Bellver el diumenge passat, sortí elegit el nostre volgut amic En Josep Alay.

El felicitem.

#### ESTIUJANTS:

#### A Martinet de Cerdanya

es lloguen pisos nous, tot confort amoblats.

Rao: PASTELERIA INGLESA  
Pelayo, 4 - BARCELONA

Hem de felicitar al nostre amic senyor Casadesús per l'encert amb que ha efectuat la restauració de la seva casa de la carretera. Ofereix ara un bell aspecte exterior i els pisos són molt ben distribuïts.

#### Espaciosos solares en venta

con vistas a la Acequia, Cerdanya española. Enveigt y Latour-de-Carol

Razón: ESTEBAN ARRO  
(Casa Aldrán)

El passat divendres es feu una crida prohibint terminantment el tirar escombraries pels carrers de la Vila o els seus afores. Els infractors d'aquesta disposició seran penyorats. Les escombraries deuen ésser dipositades en el carro destinat a aquest objecte.

Al mateix temps es pregava a tot el veïnat que escombri i regui diàriament el

froc de carrer corresponent a les façanes de la casa de cada ú, a fi de donar una bona sensació de netedat.

Per la seva part l'Ajuntament, en la sessió del dimecres passat, acordà adquirir un carro-escombra per a fer la neteja de carrers i places.

#### Temporada d'Estiu

ACURATS SERVICIS

TALLADA DE CABELLS

A LA MODERNA

ONDULACIONS I TINTS

Adresseu-vos a

**LEOCADIA BARRINAT**

Carrer Miquel Bernades, 18

La brigada municipal es troba ocupada actualment a la neteja i desaigüe del Parc Schierbeck.

#### PISOS PER LLOGAR

A SAILLAGOUSE

Aigua corrent - Llum - Moblats

RAO: a Saillagouse, JOAN MARTI  
a Puigcerdà, LA CONFIANZA  
Passeig de Bourg-Madame

Estem patint una calor asfixiant. A l'hora de tancar aquesta edició el termòmetre està marcant 27°; i són les set de la tarda. No es recorda d'haver sofrit una calorada com aquesta.

S'ha dirigit al Ministeri de Treball i Previsió la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d'Estalvis felicitant-lo per la publicació del Decret del dia 1 del correig juny, suspenent l'aplicació dels Capítols de l'Estatut de l'Estalvi popular que contenen les limitacions i restriccions de les operacions de les Caixes generals d'estalvi.

Responent a la finalitat de foment de l'economia popular d'aquest Decret i profitant les seves vantatges, el Consell d'Administració de la Caixa de Pensions, de conformitat absoluta amb el nou règim, ha prèn els següents acords:

Primer.—Que el límit màxim dels saldos amb interès de les llibretes d'estalvi de la Caixa de Pensions que era fins ara de 25.000 pessetes per persona, quedí elevat a 40.000 pessetes per llibreta;

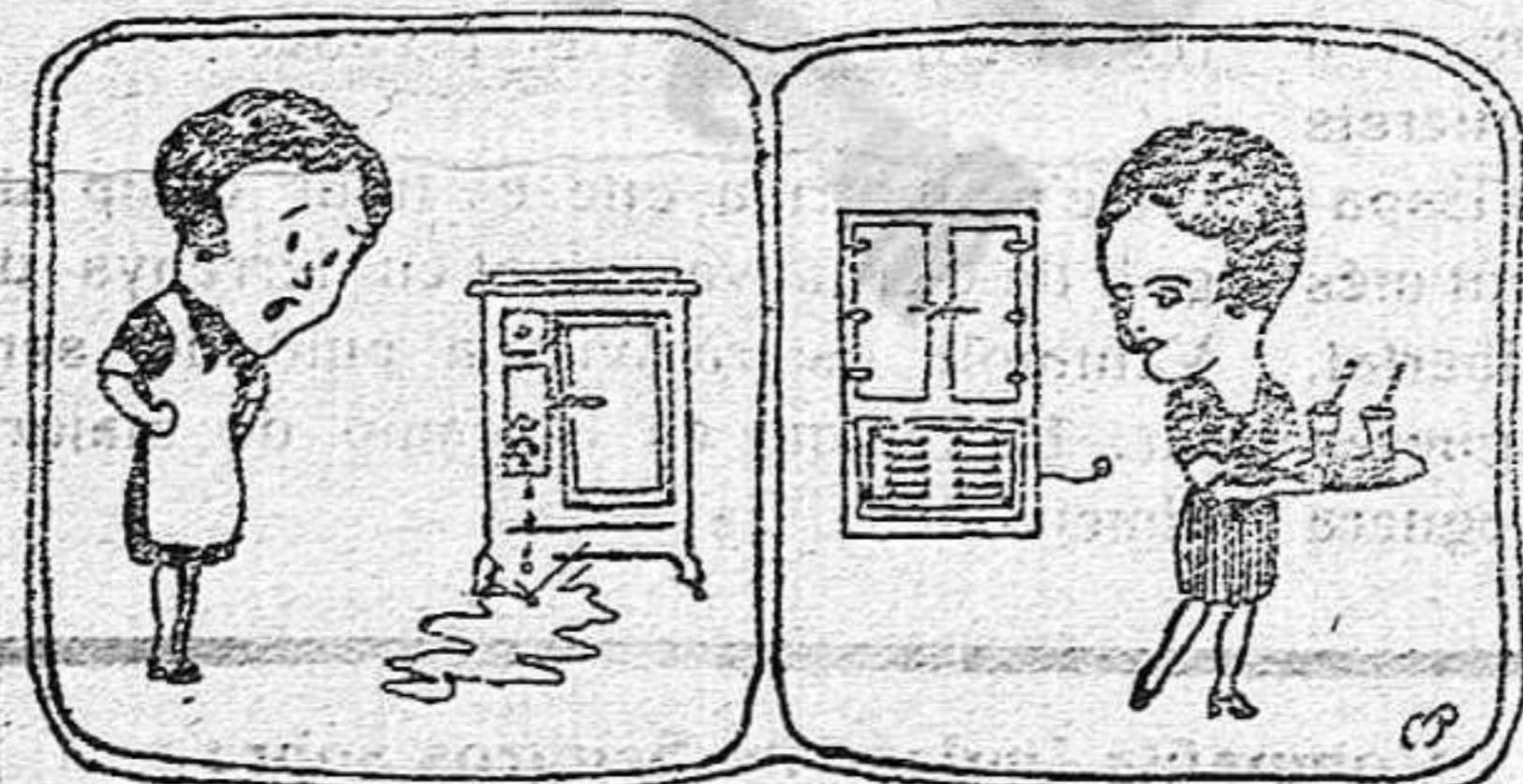
Segon.—Que continúi guanyant interès la totalitat del saldo de les llibretes i comptes d'estalvi a nom d'enitats oficials, socials, benèfiques i culturals.

Aviso a los poseedores de aparatos radio receptores.— Se recuerda la absoluta prohibición de utilizar aparatos de reacción sobre antena que perjudiquen la recepción de otros aparatos.

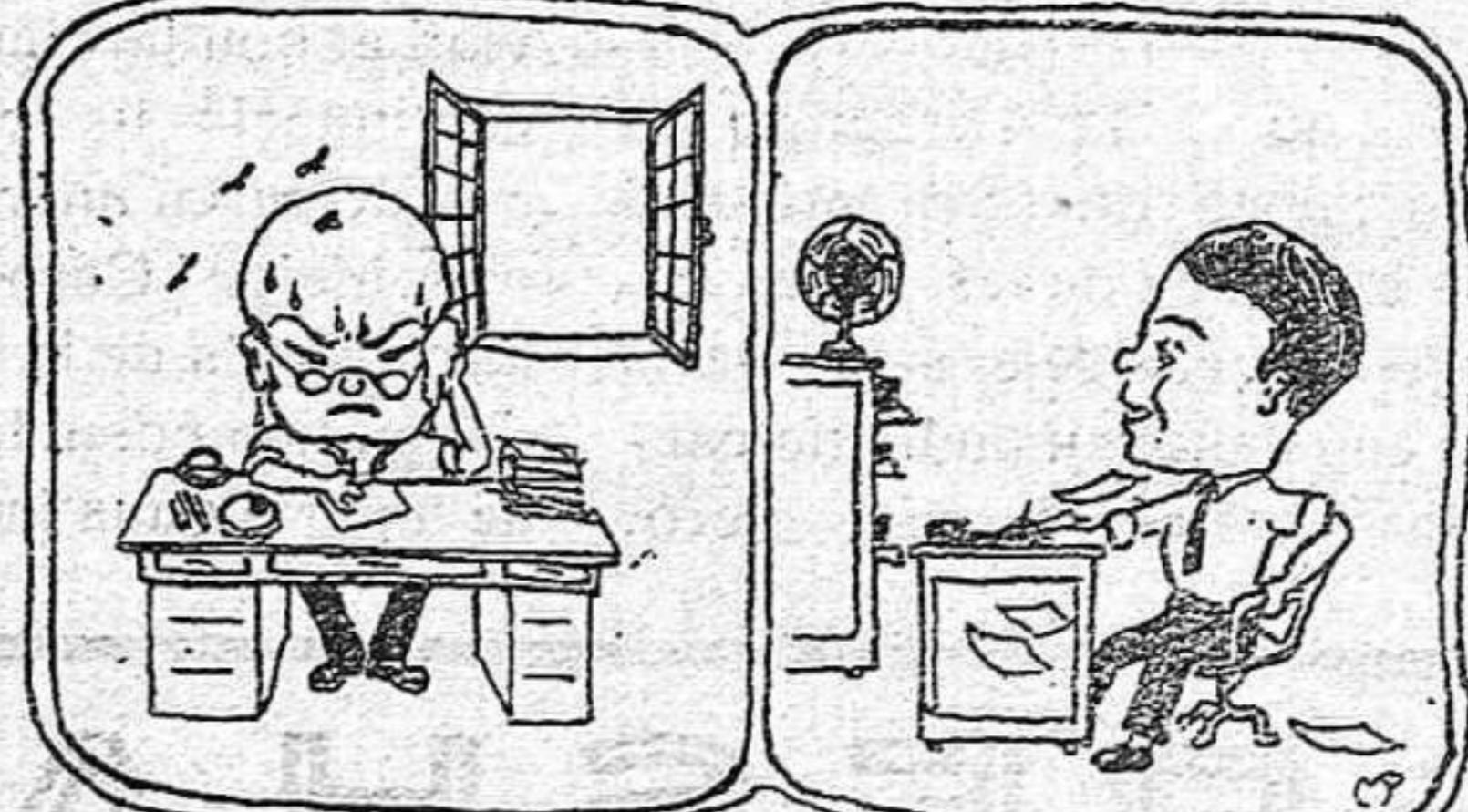
La Dirección General de Telégrafos por sí ó a instancias de parte comprobará si alguna estación receptora puede producir aquellas perturbaciones y en el caso de comprobarse se apercibirá al interesado para que haga la modificación que proceda. Si después de la notificación hubiera reincidencia en las perturbaciones se considerará caducada la concepción y la estación será tratada como clandestina.

Gráfiques Ceretania - Puigcerdà

#### Com defensar-vos de les molesties de l'estiu?



Amb una NEVERA ELÉCTRICA, que us facilitarà la conservació dels aliments, proporcionant-vos gèl per a la preparació de begudes refrescants.



Amb un VENTILADOR ELÉCTRIC, que us ajudarà en el treball i us farà més agradable el vostre descans.

Demaneu informes a les nostres oficines:

**"Energía Eléctrica de Cataluña, S. A."**

PUIGCERDÁ: Espanya, 7

VICH: Verdaguer, 14 i 15

Fàbrica d'Articles de Passamaneria

Fantasia i Novelat

EN SEDA ARTIFICIAL, LLANA,  
COTÓ I METALL OR I PLATA

VENTURA I COT  
L.T.D.A.

Despatx: Riereta 35 - 1er :: Telefon, 23351  
BARCELONA

Galons - Agramans - Cordons - Trenes - Borles  
Cintes per a elàstics, cinturons i lligacames  
Especialitzats en Sarrelis per a Vànoves - LAMPARES I TAPISSERIA  
VENDES EXCLUSIVAMENT AL MAJOR

HOTEL

**Terminus**

= TOT CONFORT =

Davant l'Estació del Transpirenenc  
Meravelloses vistes panoràmiques  
Cuina excellent - Servei acurat  
Habitacions Espléndides

— PREUS RAONABLES —

**RICARD ALTIMIRAS**

Telefon, 8 - PUIGCERDA

BANCO COMERCIAL  
DE BARCELONA

CAPITAL 25.000.000  
TOTALMENTE DESEMBOLSADO

Casa Central: BARCELONA, Paseo de Gracia, 3 y 5

AGENCIA EN PUIGCERDA: Libertad, 16 - Tél. 81

SUCURSALES Y AGENCIAS. — Amposta, Arbós, Badalona, Berga, Figueras, Galdesa, Gerona, Granollers, Igualada, Inca, Lérida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora de Ebro, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Ripoll, San Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seo de Urgel, Tarragona, «Tarragona Bolsin», Tarrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich, Vilaseca.

REALIZA TODAS LAS OPERACIONES DE BANCA  
CAMBIO - VALORES - CUPONES

INFORMACIONES FINANCIERAS

BANCO ALIADO

BANCO INTERNACIONAL  
DE INDUSTRIA Y COMERCIO

CASA CENTRAL EN MADRID  
24 Sucursales en España y Marruecos

DECORATS I TREBALLS  
LÍSOS DE GUIX

Encanyisats ordinaris

Encanyisats metàl·lics "SIMPLEX"

els més bons i pràctics

Tots els enguixats són acabats amb guix blanc superior

— PREUS MÒDICS —

Per encàrrecs:

**MARCELI FUXET**  
BOURG-MADAME

 **Débiles**  
**Elixir Callol**  
que da Vida y Juventud

tomad el  
acreditado

Es { rápido  
científico  
agradable

**AVENIDA  
SCHIERBECK**

**Venta de Chalets**

Pago a plazos y al contado

Construcciones a gusto del  
comprador o ya edificadas

Razón:

MIGUEL PONS Procurador  
Puigcerdá

Gran Hotel - Restaurant

# ►TIXAIRE►

►PUIGCERDA▼

**Reformado completamente**CAFÉ  
CALEFACCIÓN CENTRAL  
en todas las dependencias del Hotel

CUARTOS de baño y ducha

GRAN CONFORT

Luz eléctrica - Garage

AUTÓMUNIBUS del Hotel a todos los trenes

Libertad, 3

Teléfono, 24

Almacén  
de  
Materiales  
de Cons-  
trucción

CEMENTOS

YESO

CAL HIDRAULICA

AZULEJOS

ETC. ETC.

FRANCISCO  
BARNOLA

Rambla del Casino

PUIGCERDA

**Peluquería****para  
Señoras**

Salón especial en el primer piso

Tinturas ☺ Ondulaciones

Perfumes ☺ Manicura

ESPECIALIDAD EN EL CORTE  
DEL CABELO A LA GARÇONNE

**AMADEO  
MARTI  
BOURG - MADAME**

**Anónima****Alsina = Graells de A. T.**

**Despacho Central del F. C. Trans-  
pirenaico de Ripoll a Puigcerdá**

PUIGCERDA

En el citado D. C. y para mayor comodidad de los viajeros se  
facilitan billetes combinados con destino a las estaciones siguientes:

**Alp****Ribas****Ripoll****Vich****Torelló****Manlleu****Barcelona**